



Administration communale

Tél. 032 436 10 70 – Fax 032 436 10 79 – E-mail : commune@courrendlin.ch

JOURNAL LOCAL PUBLIÉ PAR LA COMMISSION CULTURE ET SPORT DE COURRENDLIN

Parution trimestrielle

N° 105

Septembre 2014

## Promenade des aînés



C'est durant la journée du mardi 2 septembre 2014, qui par chance a été bien ensoleillé, que les aînés de Courrendlin-Vellerat ont été conviés à la promenade annuelle offerte par la Municipalité.

Les invitations ont été lancées au début de l'été et ce sont 89 personnes qui ont pris part à cette sortie.

Embarqués à bord de bus confortables, nous avons quitté le village en début de matinée. Après un peu de route, nous nous sommes arrêtés à Breisach en Allemagne, pour dans un premier temps, prendre un petit café accompagné d'un croissant et ensuite visiter ce joli village.

Peu avant midi, tout le monde a embarqué pour une croisière de deux heures sur un canal du Rhin. Pendant que nous franchissions une écluse, un repas-buffet a été servi et chacun a pu apprécier le repas de midi. C'est aussi durant ce moment convivial que les deux participants les plus âgés ont été honorés, à savoir chez les dames sœur Pascale âgée de 98 ans et chez les messieurs M. Salvatore Lanza âgé de 86 ans.

Les nouveaux arrivants, c'est-à-dire les aînés qui fêtent leurs 70 ans cette année, n'ont pas failli à la tradition et ont poussé la chansonnette.

Au terme de la croisière, le voyage a encore permis la découverte du Titisee.

Et la journée s'est terminée par l'incontournable tourte Forêt-Noire, spécialité régionale. Après une démonstration fort sympathique de confection d'une tourte, chacun a pu se délecter d'une part de ce délicieux gâteau. Les gourmands pourront tester la recette qui nous a été donnée et qui se trouve ci-dessous.

### Tourte aux cerises de la Forêt-Noire

#### Ingrédients

##### Biscuit

- 6 blancs d'œufs
- 210 g de sucre
- 6 jaunes d'œufs
- 140 g de sucre
- 250 g de farine
- 50 g d'Epifin
- 50 g de cacao

##### Finitions

- Un pot de cerises en conserve ou de compte de cerises
- 1 litre de crème entière fouettée

#### Préparation du biscuit

Battre les blancs en neige et ajouter ensuite 210 g de sucre et battre encore.

Mélanger les jaunes d'œufs et 140 g de sucre et battre

jusqu'à ce que le mélange blanchisse et soit mousseux.

Tamiser la farine et mélanger avec l'Epifin et le cacao.

Mélanger ensuite à la spatule la masse aux jaunes d'œufs et les œufs en neige. Ajouter ensuite le mélange de farine et rassembler doucement.

Déposer la pâte dans un moule et cuire 35 minutes à 200 °C.

#### Montage du gâteau

Couper le biscuit en trois parties (pas avec les ciseaux mais avec un grand couteau).

Recouvrir la première partie avec des cerises (conserve ou éventuelle-



ment compote). Laisser un espace d'un cm au bord du biscuit.

Utiliser un cercle à pâtisserie pour stabiliser le gâteau.

Déposer un tiers de la crème fouettée fermement sur les cerises. Recouvrir ensuite avec la deuxième partie de biscuit, le recouvrir également avec un

second tiers de crème fouettée.

Poser ensuite le troisième morceau de biscuit à l'envers sur le gâteau. L'imbiber avec 2 dl de kirsch. Recouvrir ensuite le dessus ainsi que les côtés de la crème restante.

Pour terminer, décorer le gâteau avec des cerises et des copeaux de chocolat.

### Mérites sportifs et culturels 2013-2014



A l'occasion de la Fête du village, la Municipalité a célébrée les méritants sportifs et culturels pour l'année 2013-2014.

Cette année ont été honorés : M<sup>mes</sup> Chapuis Eugénie, Varrin Marion et Varrin Joëlle et MM. Joliat Lorrain et Adrian et Varrin Noé (Badminton Club), M. Rihs Christian (FSG Courrendlin), M. Guélat Ernest (FC Courrendlin), M. André Gafner (Fanfare de Movelier), M<sup>me</sup> Rentrop Barbara et M. Rentrop Svend (Judo), M<sup>mes</sup> Nicole Schaffter, Plomb-Gafner Isabelle, Christe Véronique, Rennwald Chantal et MM. Jocelyn Saucy, Minger Jean-Noël (culture)

La Municipalité tient à féliciter tous les méritants sportifs et culturels pour leur investissement et engagement au sein de la vie locale.

**Rappel :** Nous invitons les sociétés locales ainsi que tous les citoyens à informer le secrétariat communal ([commune@courrendlin.ch](mailto:commune@courrendlin.ch)) des éventuels prochains nominés aux mérites sportifs et culturels, dès à présent.

### Tous à vos vélos

*La piste cyclable Courrendlin-Châtillon est désormais terminée. Prenez donc votre vélo, casque et gourde pour découvrir ce nouvel aménagement, où il est agréable de pédaler en solo, en groupe ou en famille.*



### Eclairage du bâtiment de l'école primaire

L'une des façades de l'école primaire a subi un relooking visible uniquement lors de la pénombre. En effet, les citoyens ont pu constater que des lumières illuminent la façade nord de l'école primaire, éclairage qui a été réalisé en toiture du bâtiment.

Si vous n'avez pas encore pu remarquer ce changement, nous vous invitons à vous balader le long du secteur des écoles.



### Carte Avantages Jeunes

La carte Avantages Jeunes propose aux moins de 30 ans des réductions permanentes pour de nombreuses activités culturelles et de loisirs ou dans des commerces, en plus de coupons de réduction utilisables une seule fois.



Vendue au prix de Fr. 10.-, la carte donne notamment droit à un bon librairie d'une valeur de Fr. 8.-.

Au total, ce sont environ 80 avantages qui sont proposés aux jeunes dans la région. Les jeunes du Jura et du Jura bernois ont également accès à tous les avantages permanents proposés dans les cinq autres éditions de France voisine (Besançon/Haut-Doubs, Jura, Haute-Saône, Montbéliard, Belfort). Le pack Avantages Jeunes est constitué d'une carte et d'un livret regroupant les offres proposées.

La carte Avantages Jeunes vise à favoriser l'accès des jeunes de notre région à la culture, aux sports et aux loisirs en encourageant également la mobilité. Les échanges, les contacts, la découverte de nouveaux horizons sont autant de richesses que nous voulons vous offrir par le biais de ce nouveau dispositif.

25 cartes Avantages Jeunes sont en vente au Secrétariat communal, vous êtes intéressés ? N'hésitez pas à passer à l'Administration communale.

## Plusieurs jubilaires fêtés en ce début d'année

L'Autorité communale a eu le plaisir d'apporter ses bons vœux à plusieurs jubilaires. Par ces quelques mots, nous avons le plaisir de présenter aux lecteurs du journal local ces personnes et de relater leur parcours de vie.

### Ida Stettler



En date du 12 juin 2014, M<sup>me</sup> Ida Stettler a reçu les bons vœux de la Municipalité pour son 90<sup>e</sup> anniversaire, représentée par M. le Maire.

Née le 12 juin 1924 à Unterlangenegg, Ida Stettler avait 4 ans quand sa famille est venue s'installer à Vicques où travaillait son papa.

Elle est issue d'une famille qui comptait 4 filles et 1 garçon. Durant sa jeunesse, M<sup>me</sup> Stettler a touché à plusieurs métiers. Elle a notamment travaillé comme fille au-paire à Berthoud, dans l'horlogerie à Grange ainsi que dans l'entreprise Minerva à Vicques, où elle cousait des chaussures.

En octobre 1956, M<sup>me</sup> Stettler s'est mariée à Delémont avec M. Stettler Werner. De cette union sont nées 4 enfants, 2 garçons et 2 filles. La famille s'est aujourd'hui agrandie et compte 10 petits-enfants, ainsi que 3 arrière-petits-enfants.

Elle a vécu de nombreuses années à Soyhières au Bois du Treuil avec son mari, ses beaux-parents ainsi que ses beaux-frères et sœurs et tous les enfants. La vie commune imposait une bonne organisation, notamment au sujet du partage des tâches domestiques.

C'est en 1990 que M. Stettler a vendu la ferme familiale pour partir s'installer à Liesberg.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2013 M<sup>me</sup> Stettler est citoyenne de Courrendlin. Aujourd'hui, elle apprécie de vivre dans les appartements Domino situés au-dessus du magasin Denner à Courrendlin. Elle est heureuse de pouvoir ainsi garder son indépendance et de pouvoir faire ses courses en toute simplicité.

Notre nonagénaire aime passer ses journées à recevoir de la visite, tricoter ou lire. Elle se rend tous les mercredis à la Résidence Clos Brechon pour passer un bon moment avec ses amis autour d'un jeu de cartes.

Lors de la visite de l'Autorité communale, Ida était en compagnie de son fils Pierre et de sa belle-fille Marie-Claude, dont elle est très proche et qui se tient volontiers à sa disposition.

Nous réitérons nos bons vœux à M<sup>me</sup> Stettler et lui souhaitons encore de nombreuses années de joie et de santé entourée de ses proches.

### Josiane Berger



En date du 2 juin 2014, M. le Maire ainsi que M<sup>me</sup> la secrétaire communale ont apporté les bons vœux de la Municipalité à M<sup>me</sup> Josiane Berger à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire.

Josiane Berger née Brun est la fille unique de M. et M<sup>me</sup> Albert et Lucie Brun. Elle est née à Vallorbe/VD un beau jour de juin 1924.

La famille a quitté la localité pour s'établir à Paris où Josiane a effectué sa scolarité jusqu'à l'âge de 13 ans. Suite au décès de son papa, la famille rentre en Suisse et s'installe à Blonay/VD. C'est là que la jeune fille continue ses études.

Au terme de sa scolarité, Josiane suit un apprentissage de vendeuse en alimentation chez Mercure chocolat et café.

En septembre 1939, M<sup>me</sup> Brun est réquisitionnée en qualité de téléphoniste en charge de la transmission de télégrammes lors de la mobilisation et la famille déménage à Porrentruy.

C'est en 1950 qu'elle rencontre Otto Berger, qui deviendra son époux en mai 1951. Il était boulanger-pâtissier de profession.

C'est à regret que Josiane quitte Porrentruy et s'en-suivent plusieurs déménagements à Lausanne, Sorvillier et finalement à Courrendlin en 1970.

Le couple a eu la chance d'accueillir trois enfants : Françoise en 1951, Patrick en 1955 et Marlyse en 1957. La famille s'est ensuite agrandie de quatre petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Durant sa carrière professionnelle, M<sup>me</sup> Berger a eu l'occasion de travailler notamment au bureau chez Hélios ainsi que chez Von Roll. Son époux a également travaillé au sein de cette dernière entreprise.

En 1979, la famille a eu la grande tristesse de perdre Patrick, décédé à l'âge de 24 ans, puis en 1986 M. Otto Berger décède à son tour.

Aujourd'hui Josiane Berger aime beaucoup se promener, prendre un café et papoter avec ses amis. Elle participe également à la gymnastique des aînés ainsi qu'aux rencontres du club des aînés.

Elle a longtemps présidé l'amicale des contemporains 1924 du village durant de nombreuses années.

Pour marquer ce bel anniversaire, toute la famille s'est retrouvée durant le week-end de Pentecôte pour partager un repas au restaurant.

Nous réitérons nos bons vœux à la nouvelle nonagénaire et lui souhaitons encore de nombreuses années de santé et joie, entourée de ses proches.





## Programme de match FC Courrendlin

Equipe Courrendlin	Jour	Date	Heure	Equipe B	Lieu
Juniors féminines B/9 / tour automne / Groupe 3	ME	27.08.2014	18:30	FC Courtedoux	Courrendlin
Seniors 30+ / AJF / Groupe 1	VE	29.08.2014	19:30	FC Saint-Imier	Courrendlin
Juniors E / AJF – 2 <sup>e</sup> degré – tour automne / Groupe 2	SA	30.08.2014	13:00	FC Courchapoix	Courrendlin
Juniors féminines B/9 / tour automne / Groupe 3	SA	30.08.2014	14:15	FC Union-Sportive Montfaucon	Courrendlin
3 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 7	SA	30.08.2014	17:00	FC Courtételle	Courrendlin
5 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 13	SA	30.08.2014	19:00	FC Diaspora 2014	Courrendlin
Féminine 2 <sup>e</sup> ligue / – / –	DI	31.08.2014	14:00	FC Kirchberg	Courroux
Coupe jurassienne (filles) / - / -	ME	10.09.2014	18:30	FC Courroux	Courrendlin
Juniors féminines B/9 / tour automne / Groupe 3	SA	13.09.2014	11:00	FC Bözingen 34 / Mett	Courrendlin
Juniors C 2 <sup>e</sup> degré / tour automne / Groupe 6	SA	13.09.2014	14:00	FC Haute-Ajoie	Courrendlin
3 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 7	SA	13.09.2014	16:00	FC Court	Courrendlin
5 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 13	SA	13.09.2014	18:00	FC Courfaivre	Courrendlin
Féminine 2 <sup>e</sup> ligue / – / –	DI	14.09.2014	11:00	FC Ostermundigen	Courroux
Juniors E / AJF – 2 <sup>e</sup> degré – tour automne / Groupe 2	ME	17.09.2014	18:30	FC Moutier b	Courrendlin
Seniors 30+ / AJF / Groupe 1	VE	19.09.2014	19:30	FC La Suze 07	Courrendlin
Juniors E / AJF – 2 <sup>e</sup> degré – tour automne / Groupe 2	SA	27.09.2014	10:00	FC La Suze 07	Courrendlin
Féminine 2 <sup>e</sup> ligue / – / –	DI	28.09.2014	14:30	FC Kerzers / Laupen	Courrendlin
Seniors 30+ / AJF / Groupe 1	VE	03.10.2014	19:30	FC Aurore Bienne	Courrendlin
Juniors E / AJF – 2 <sup>e</sup> degré – tour automne / Groupe 2	SA	04.10.2014	10:00	FC Bassecourt a	Courrendlin
Juniors C 2 <sup>e</sup> degré / tour automne / Groupe 6	SA	04.10.2014	15:00	Team Birse 14	Courrendlin
3 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 7	SA	04.10.2014	17:00	US Boncourt b	Courrendlin
5 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 13	SA	04.10.2014	19:00	CS Belprahon	Courrendlin
Seniors 30+ / AJF / Groupe 1	VE	10.10.2014	19:30	FC Reconvilier	Courrendlin
Juniors féminines B/9 / tour automne / Groupe 3	SA	11.10.2014	11:00	FC Courroux	Courrendlin
Féminine 2 <sup>e</sup> ligue / – / –	DI	12.10.2014	14:30	Oberemmental 05	Courroux
Seniors 30+ / AJF / Groupe 1	VE	17.10.2014	19:30	FC Bévillard-Malleray	Courrendlin
3 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 7	SA	18.10.2014	17:00	FC Vicques	Courrendlin
Juniors féminines B/9 / tour automne / Groupe 3	SA	25.10.2014	13:00	FC Fontenais	Courrendlin
Juniors C 2 <sup>e</sup> degré / tour automne / Groupe 6	SA	25.10.2014	15:00	FC Clos du Doubs	Courrendlin
3 <sup>e</sup> ligue / – / Groupe 7	SA	25.10.2014	17:00	FC Olympia Tavannes	Courrendlin

## LE CARREFOUR DES THÉÂTRES

### Rencontre du 17 octobre au 9 novembre 2014

La Compagnie Incognito pour son prochain spectacle a imaginé la création d'un théâtre parisien ponctuel, un lieu conçu pour accueillir un événement culturel régional dédié au théâtre amateur :

« **Le carrefour des théâtres** » est un événement qui favorise et valorise les rencontres entre troupes et comédiens de théâtre amateur. 7 troupes de Suisse romande se croiseront à Courrendlin/JU pour partager leur passion au plus grand bonheur des amateurs de théâtre.

« **Le petit théâtre des halles** » proposera du 17 octobre au 9 novembre un programme riche et varié dans un théâtre ponctuel. Le hall des halles de gym de Courrendlin va être aménagé et décoré dans un style de petit théâtre parisien.

« **Le bar de la Seine** » permettra aux visiteurs de passer un moment convivial dans un cadre chaleureux plein de style. Ce bar-café sera ouvert avant et après chaque représentation. On pourra y apprécier des boissons raffinées ou stopper une petite faim.

« **L'action de vin** » soutiendra tant soit peu le projet. Ce vin dédié à l'événement a été choisi dans la région de l'auteur du spectacle de la Compagnie Incognito. Ce Beaujolais de qualité aux excellentes critiques pourra être dégusté et commandé lors des représentations. Le 18 et 19 octobre le vigneron sera présent pour nous faire découvrir son produit et sa région.

« **Propos éternels** » est le 3<sup>e</sup> spectacle d'Incognito. On y retrouve ses affinités avec le thème de la fiction et de la condition humaine : l'histoire d'une rencontre improbable au Paradis entre Einstein, Freud et Jésus. Dans un langage simple, des dialogues grinçants et drôles sur l'être humain vont naître. Ils vont se croiser, débattre, se mettre en colère, se jalouser... la vie quoi !

Tous les détails et le programme complet se trouvent sur le site internet [www.compagnie-incognito.ch](http://www.compagnie-incognito.ch). Les réservations peuvent se faire par mail à l'adresse [troupe@compagnie-incognito.ch](mailto:troupe@compagnie-incognito.ch) ou par téléphone et SMS au 078 947 03 41.

## COUCOU...

Tu as entre 3 et 4 ans, tu as envie de t'amuser, courir, sauter, grimper...  
Et tout ça en compagnie de ta maman, ton papa ou un autre membre de ta famille ?  
Alors retrouve-nous le mardi matin de 9 h 15 à 10 h 15 à la halle de Courrendlin !

Pour plus d'informations :

Gymnastique parents-enfants

Laurence Chételat – 032 423 08 88 / 079 727 76 80





## Pit-Bull Band Courrendlin

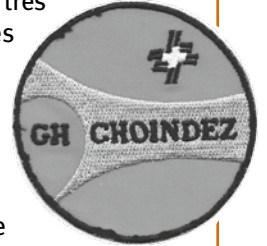


La « Pit-Bull » est la société de clique de Courrendlin qui compte une vingtaine de membres de tout âge. Vous avez peut-être pu nous écouter lors de nos prestations à diverses manifestations du village (SlowUp, Fête du village, Halloween, Brandons) ou lors des périodes de Carnaval, au Jura ou dans d'autres cantons. Par des cortèges et concerts, nous amenons une bonne ambiance avec nos morceaux festifs et entraînants. Notre société fête ses 15 ans cette année et nos membres se rendront prochainement à Londres le temps d'un week-end, afin de marquer cet événement.

Si tout cela vous a mis l'eau à la bouche, sachez que nous recherchons continuellement de nouveaux membres (plus particulièrement des trompettistes/trombonistes) afin de compléter nos effectifs. Que vous sachiez déjà jouer ou que vous ayez envie d'apprendre, nous vous accueillons volontiers les mercredis soir de 20 h à 22 h. Si cela vous intéresse, n'hésitez pas ! Contactez-nous et nous nous ferons un plaisir de vous donner toutes les informations dont vous avez besoin. Par mail à [guggen@pitbullband.ch](mailto:guggen@pitbullband.ch) ou par téléphone à notre présidente Elvira Hanser 079 765 40 26 ou à notre directeur Shane Spraul 079 461 43 93. A bientôt!

## Clin d'œil de la FSG Gym-Hommes Choindez

La FSG Gym-Hommes Choindez compte très certainement parmi les plus anciennes sociétés de notre village. Effectivement, en 2010 ont eu lieu les festivités du 100<sup>e</sup> anniversaire de son existence. Elle a été fondée à Choindez, mais depuis 1934 elle pratique son activité dans les halles de gymnastique de Courrendlin.



Le but de la société est la pratique d'une gymnastique de maintien afin de conserver la forme. Chaque répétition débute par des exercices d'échauffement et d'assouplissement. Suite à cette mise en train, l'entraînement se poursuit par différents jeux et se termine par du volley-ball.

L'accent n'est pas mis sur la compétition mais au contraire notre activité s'exerce dans un esprit ludique et de franche camaraderie.

Notre calendrier sportif n'est pas très chargé. Outre nos entraînements du mercredi soir, nous participons à la journée annuelle des Gym-Hommes du Jura et Jura-Bernois. D'autre part, nous organisons à Courrendlin, un tournoi de volley-ball.

La partie récréative et extra-sportive se compose essentiellement de la torée, du pique-nique, tournoi de cartes et gelée de ménage ainsi que de la marche-fondue, sans oublier notre excursion bisannuelle de deux jours remplie de découvertes et d'excellents moments.

En bref, si vous souhaitez pratiquer une activité sportive à votre portée, alors venez nous rejoindre un de ces prochains mercredis à 20 heures à la halle de gym de Courrendlin, sans aucun engagement de votre part bien évidemment. Vous y serez les bienvenus.

Pour tout autre renseignement, vous pouvez contacter le président, Michel Torche au 032 435 59 30 ou 078 604 81 96.

## Jeux interrues – 14 août 2014 – 8<sup>e</sup> édition

Cette 8<sup>e</sup> édition des jeux interrues a été menacée par le peu d'équipes inscrites quelques jours avant la manifestation et par une météo très incertaine.

Finalement 16 équipes de tout âge ont évolué sur la place de sport derrière les écoles afin de découvrir 7 jeux où l'agilité, la rapidité, la mémoire, l'adresse

entraient en ligne de compte pour le résultat final et ceci avec la bienveillance de dame pluie qui avait décidé de faire une pause.

Deux heures de plaisir, deux heures durant lesquelles un peu moins de 100 participants constitués par rues, sociétés, entreprises se sont affrontés dans des jeux sportifs et humoristiques.

C'est l'équipe Pit-Bull qui a remporté haut la main l'épreuve suivie de Club House et de la Fanfare. A noter que seuls 2 points séparaient le 2<sup>e</sup> rang du 4<sup>e</sup>.

Après l'effort, la détente. Le repas fut servi à l'intérieur, la température ayant pris quelques degrés de moins.

Un grand succès donc et un grand merci à tous les



participants, bénévoles et sponsors.

A l'année prochaine ; à vos agendas : rendez-vous le 14 août 2015.

**FSG Courrendlin**  
**Maurice Bratti**

### Roadmovie : un cinéma itinérant



Des plateaux lisses aux cols alpins escarpés, en passant par les vallons jurassiens, des milliers de villages suisses se nichent dans un décor riche et varié, mais

dépourvu de salles de cinéma.

C'est pourquoi, chaque automne, l'équipe de Roadmovie charge bobines, écran pliable et projecteur

35 mm dans son bus. Durant deux mois, elle prend la route à travers les magnifiques paysages suisses pour rendre visite à 36 écoles et communes décentralisées. Et cette année, un arrêt est prévu à Courrendlin!

Une journée de cinéma inoubliable vous est donc proposée le **vendredi 3 octobre!**

Les écoliers découvrent un programme spécial l'après-midi.

La soirée se veut conviviale :

- dès 18 h 30, ouverture du bar où il vous sera

possible de vous restaurer en famille à prix modique

- à 19 h, aubade de la fanfare municipale
- à 20 h, projection de quelques films réalisés par les enfants pour le festival de l'ultracourt suivis du film suisse : « **L'Harmonie** » en présence de Blaise Harrison, réalisateur

- jusqu'à minuit, possibilité de boire un verre au bar

Pour que tout le monde puisse participer, une garderie est organisée durant la projection du film.

### Cours UP

1. Concevoir des sons électroniques.  
*Animation : Juan Escibano*
2. Atelier « image numérique ». *Animation : Jean Hoffmeyer*
3. Cuisine à travers les continents.  
*Animation : Hélène Vonlanthen Charmillot*
4. Cuisine indienne.  
*Animation : Hélène Vonlanthen Charmillot*
5. Connaissance de la bière (théorie et dégustation),  
Animation : Sébastien Balmer Aider mon enfant en math en 7P et 8 P (harmos).  
*Animation : Natacha Broquet, enseignante*
6. Pour cuisine gastro (9<sup>e</sup> saison).  
*Animation : Jean-Claude Meury*
  - a. Cuisine « suisse » (Neuchâtel, Vaud, Grisons et Valais) ;
  - b. Chassons! ; c. Le veau ; d. Les fêtes

### Club des Aînés de Courrendlin et env.

Cette année a été exceptionnelle au Club puisque nous avons eu la chance de fêter 3 nonagénaires. En effet, (photo de gauche à droite) Josiane Berger, Ida Stettler et Vèrène Sauvain ont atteint le bel âge de 90 ans et le Club les a fêtées dignement en musique et en chansons durant l'été. Les familles respectives de nos jubilaires nous ont offert des apéritifs plus que dînatoires! Sincères félicitations aux heureuses mamans, grands-mamans et arrière-grands-mamans et bon vent vers le centenaire!



### Consultations de puériculture



Les consultations gratuites de puériculture pour les jeunes mamans (enfants de 0 à 1 an) sont agendées tous les 1<sup>ers</sup> mercredi du mois de 14 h à 17 h à la Résidence Clos-Brechon, salle du rez-de-chaussée. N'hésitez pas à vous y rendre, M<sup>me</sup> Donzé se fera un plaisir de consulter votre enfant et vous donner quelques bons conseils.

Cela permet également de rencontrer d'autres mamans et qui sait... créer des liens d'amitié.



### INFORMATION

## Inscription des enfants à la catéchèse 2014-2015

Depuis l'année passée les familles de notre unité pastorale inscrivent leurs enfants au parcours de catéchèse (chaque année votre enfant doit être réinscrit).

Un **forum pastoral** a été organisé en septembre dans notre paroisse. **Toutes les informations concernant la catéchèse proposée aux enfants et aux adolescents de la 3<sup>e</sup> à la 11<sup>e</sup> HarmoS** y ont été données. Les membres de l'équipe pastorale et les catéchistes

bénévoles étaient à disposition pour présenter les parcours, répondre aux questions et prendre les inscriptions.

Toutefois, si vos enfants n'ont pas été inscrits, vous pouvez encore le faire en prenant contact avec un membre de l'équipe pastorale (info en dernière page du bulletin paroissial) ou en appelant la cure catholique de Courrendlin au numéro de téléphone 032 435 51 75 du lundi au jeudi matin de 7 h 30 à 11 h 30 ou le jeudi

et vendredi après-midi de 13 h 30 à 17 h 30 (délai mi-octobre).

Les rencontres de catéchèse débuteront en début d'année liturgique (fin novembre)

Merci de prendre note que le 26 octobre prochain, un temps communautaire pour l'unité pastorale Saint-Germain est organisé pour tous les enfants et leur famille à Vicques.

Rendez-vous à 10 heures sur la place de l'église à Vicques, pour une marche



gourmande adaptée à tous les âges, du plus petit au plus grand.

A 12 heures (messe puis pique-nique tiré du sac).

L'équipe pastorale Saint-Germain vous souhaite une agréable fin d'été.

## SlowUp 2014



Après 5 éditions baignées par le soleil, la 6<sup>e</sup> aggro-balade s'est déroulée dans une atmosphère assez fraîche. Les avantages résident dans le fait que les participants ont pu apprécier le parcours avec moins de monde sur les routes, et il n'y a pas eu d'insolation. Même sans stand de glaces à Courrendlin, l'ambiance était détendue sur tout le site, les sourires sur les visages en témoignaient.



Au nom des organisateurs je tiens à remercier tous les acteurs qui ont contribué à la réussite de cette sympathique journée : le personnel travaillant avant, pendant et après la manifestation (matériel, bureau, sécurité, ...), les membres des différentes sociétés et autres restaurateurs. Sans cet engagement considérable, l'organisation de la journée à mobilité douce ne pourrait tout simplement pas avoir lieu. Merci aussi à la population de Courrendlin d'être présente et d'accepter avec bienveillance les éventuelles petites contraintes.



La prochaine aggro-balade est fixée au dimanche 28 juin 2015. Inscrivez d'ores et déjà cette date dans vos agendas.

Pour le comité  
Jürg Furrer

# Infos

## INFORMATIONS COMMUNALES

### Septembre

**Samedi 27 septembre 2014**

Troc d'automne organisé par l'Association Horizon

### Octobre

**Vendredi 3 octobre 2014**

Roadmovie

**Jedi 16 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Vendredi 17 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Samedi 18 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Mercredi 22 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Vendredi 24 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Samedi 25 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Dimanche 26 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Vendredi 31 octobre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

### Novembre

**Jedi 6 novembre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Vendredi 7 novembre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

**Samedi 8 novembre 2014**

Théâtre par la société Compagnie Incognito

### Etat civil...

#### Carnet rose

**Ritag**, née le 1<sup>er</sup> mai 2014, fille de Yosef Nejat

**Aurel**, né le 12 juillet 2014, fils de Maître Cédric et Vanessa née Charmillot

**Alix**, née le 4 août 2014, fille de Voillat Joris et Altenhoven Jennifer

**Hugo et Théo**, nés le 21 août 2014, fils de Castro José Fabio et Laurence née Ott

*Bienvenue à ces magnifiques bébés et sincères félicitations aux heureux parents!*



#### Félicitations aux heureux mariés

06.06.2014 Benaïssa Salah-Edine et Jézabelle née Joliat

06.06.2014 Schneeberger Steeves et Isabelle née Rey

14.06.2014 Zannini né Beureux Christian et Vanessa

27.06.2014 Üncücan Ali et Félicie née Vanhoutégem



#### Ils nous ont quittés

13.06.2014 M. Summermatter Jean-Claude

07.07.2014 M. Allemann Charles

11.07.2014 M<sup>me</sup> Goy Solange

13.07.2014 M. Burkhalter Charles

01.08.2014 M<sup>me</sup> Rebetez Yvonne

18.08.2014 M<sup>me</sup> Chételat Jeanne

23.08.2014 M. Tizzano Antonio

02.09.2014 M. Albert Vogel



## DÉCHETTERIE COMMUNALE HORAIRE D'OUVERTURE

### ÉTÉ 2014

*Du lundi 24 mars 2014 au samedi 25 octobre 2014*

LUNDI :	de 10.30 à 12.00 heures
MERCREDI :	de 16.30 à 19.00 heures
VENDREDI :	de 16.30 à 18.30 heures
SAMEDI :	de 10.00 à 12.00 heures de 14.00 à 16.00 heures

### HIVER 2014-2015

*Du lundi 27 octobre 2014 au samedi 21 mars 2015*

LUNDI :	de 10.30 à 12.00 heures
MERCREDI :	de 16.30 à 18.30 heures
VENDREDI :	de 16.30 à 18.30 heures
SAMEDI :	de 10.00 à 12.00 heures

## AVIS À LA POPULATION

M. Métille Gérard, se tient à disposition des personnes qui souhaitent s'entretenir avec lui.

Pour convenir d'un rendez-vous, prière de s'adresser au Secrétariat communal, tél. 032 436 10 70.



Visitez le site internet de la Municipalité  
[www.courrendlin.ch](http://www.courrendlin.ch)

**PROCHAINE PARUTION: Décembre 2014**